

# SLD2.5: Technische Daten

DE

Eingang (DC <sub>in</sub> )		Ausgang (DC <sub>out</sub> )			
<b>Eingangsspannung V<sub>in</sub></b>		Nennspannung V <sub>out</sub> 4,5...5,5 V DC <sup>d</sup>			
• Nennwert 18-36 V DC		• voreingestellt 5,1 V <sup>a</sup>			
• kurzeitig 16-40 V DC, zum Start min. 18 V		• Regelgenauigkeit 1 %			
<b>Eingangsstrom I<sub>in</sub> bei Nennlast</b>		• Restwelligkeit <sup>b</sup> < 50 mV <sub>SS</sub>			
• Nennwert < 1,5 A @ V <sub>in</sub> = 36 V		• bei Leerlauf typ. 19 mA			
• bei Leerlauf typ. 19 mA		• Einschaltstrom typ. 5,1 A			
<b>Externe Absicherung</b>		nicht erforderlich (interne Eingangssicherung)			
<b>Anschlußleitungen<sup>c</sup></b>					
• flexible Kabel 0,5-4 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10)		• starre Kabel 0,5-6 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10)			
• Abisolieren am 7 mm (nicht länger!)		Kabelende			
<b>Größe, Gewicht</b>					
Breite w	49 mm				
Höhe h	124 mm				
Tiefe d	102 mm + DIN-Rail				
Gewicht	470 g				
<b>Normen</b>					
Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen:					
<b>EMV:</b>					
EN 61000-6-4 (Störäussendung)					
(EN 55011, EN 55022, leitungsgebundene Störungen Klasse B, Abstrahlung Klasse A),					
EN 61000-6-2 und EN 61000-6-1 (Störfestigkeit)					
VDE 0160/B2 (Transientenfest)					
<b>CE-Kennzeichnung</b> erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie.					
<b>Anmerkungen/Hinweise:</b>					
a) sofern am Gerät nicht anders angegeben					
b) Einzelbetrieb, 100 MHz Bandbreite, 50Ω-Messung					
c) siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ für weitere Informationen					
d) Einstellung erfolgt über Frontpotentiometer (②). Um Poti zu erreichen, Schutzkappe abziehen, später wieder aufstecken.					
<b>Sicherheit/Schutz</b>					
<b>Sicherheitshinweise beachten!</b>					
Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“					
<b>Sicherheit und Schutz</b>					
• Überspannungsschutz (sekundärseit.) ✓					
• Überlastfest ✓					
• Dauer Kurzschlußfest ✓					
• Leerlaufest ✓					
• Rück einspeisefest bis typ. 10 V					
• Interne Eingangs-sicherung T5AH (IEC127), + - Eingangsklemme c I (EN 60950)					
• Schutzklasse SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)					
• Sicherheits-klein spannung (EN 50178)					

# SLD2.5: Technical Data

EN

Input (DC <sub>in</sub> )		Output (DC <sub>out</sub> )	
<b>Input Voltage V<sub>in</sub></b>		Rated Voltage V <sub>out</sub> 4,5...5,5 V DC <sup>d</sup>	
• Nominal 18-36 V DC		• Preset 5,1 V <sup>a</sup>	
• short-term 16-40 V DC, min. 18 V for start		• Accuracy of regulation 1 %	
<b>Permissible Load I<sub>out</sub></b>		• Restwelligkeit <sup>b</sup> < 50 mV <sub>PP</sub>	
• bei T <sub>U</sub> =0°C - 60°C, 8 A		• Ripple/Noise <sup>b</sup> < 50 mV <sub>PP</sub>	
<b>Input Current I<sub>in</sub> at nominal load</b>		• no-load cond. typ. 10-13 A, vgl. Fig. 1	
• Verhalten bei Überlast/Kurzschluß typ. 1.5 A @ V <sub>in</sub> = 36 V		• Inrush current typ. 19 mA	
• Derating (T <sub>U</sub> =60°-70°C) typ. 5,1 A		• Overload/Short circuit typ. 10-13 A (see curve in Fig. 1)	
<b>External Fusing</b> not necessary (internal input fuse)		• Continuous operation without shutdown typ. 1.5 W/K	
<b>Connector cables<sup>c</sup></b>		• Derating (T <sub>amb</sub> =60°-70°C) typ. 1.5 W/K	
• flexible cable 0,5-4 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10)		<b>Characteristic curve:</b> see Fig. 1	
• solid cable 0,5-6 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10)		<b>Parallel operation:</b> possible; no equal load sharing	
• stripping at cable end 7 mm (maximum!)		<b>Conductor cables<sup>c</sup></b>	

Size, Weight	
Width w	49 mm
Height h	124 mm
Depth d	102 mm + DIN rail
Weight	470 g

Standards	
The unit fulfills all following standards:	The maximum temperature at side walls must not exceed 90°C (measuring directly on metal).
<b>EMC:</b>	Recommended respective distances:
EN61000-6-4 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, conducted noise Class B, radiated noise Class A), EN 61000-6-2 and EN 61000-6-1 (Immunity) VDE 0160/B2 (Transient protect.)	• left/right - / 15 mm • above/below 25 mm each

Environmental Data	
<b>Ambient temperature T<sub>amb</sub></b>	-25°C...+85°C
• Storage/Shipment	-25°C...+85°C
• Full nominal load	0°C...60°C
• Derated	60°C...70°C

Degree of protection: IP20 (EN60529), Protect from moisture (and condensation)!	
<b>Safety/Protection</b>	

Read safety instructions! See attached sheet „Installation and Operation“	
<b>Safety and protection</b>	

• Overtoltage protection (second. side)	✓ up to typ. 6 V
• Resistant to overload	✓
• Resistant to sustained short-circuit	✓
• Resistant to open-circuit	✓
• Power-back immunity	up to typ. 10 V
• Internal input fuse	T5AH (IEC127), '+ input terminal <sup>c</sup> I (EN 60950)
• Protection class	SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
• Extra low safety potential	

# SLD2.5: Données Techniques

FR

Entrée (DC <sub>in</sub> )		Sortie (DC <sub>out</sub> )	
<b>Tension d'entrée V<sub>in</sub></b>		Tension nominale V <sub>out</sub> 4,5...5,5 V DC <sup>d</sup>	
• Valeur nominale 18-36 V DC		• Présélectionnée 5,1 V <sup>a</sup>	
• temporaire 16-40 V DC, pour la mise en marche min. 18 V		• Précision du réglage 1 %	
<b>Courant d'entrée I<sub>in</sub> (charge nominale)</b>		• Ondulation résiduelle <sup>b</sup> < 50 mV <sub>PP</sub>	
• Valeur nominale 8 A		• Comportement en cas de surcharge/court-circuit	
• marche à vide typ. 19 mA		• Limitation de courant typ. 5,1 A	
• courant de mise en route typ. 5,1 A		• Protection externe pas nécessaire (protection d'entrée interne)	
<b>Protection externe</b>		• Comportement en cas de surcharge/court-circuit	
pas nécessaire (protection d'entrée interne)		• Derating (T <sub>amb</sub> =60°-70°C) typ. 1,5 W/K	
<b>Conduites de raccordement<sup>c</sup></b>		<b>Déroulement de la caractéristique:</b> voir Fig. 1	
• Câbles souples 0,5-4 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10)		<b>Montage en parallèle:</b> possible; pas de répartition uniforme de la charge	
• Câbles rigides 0,5-6 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10)		<b>Conduites de raccordement<sup>c</sup></b>	
• Dégainage en bout du câble 7 mm (pas plus long!)		• Câbles souples 0,5-4 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10)	

Dimensions, Poids	
Largeur w	49 mm
Hauteur h	124 mm
Profondeur d	102 mm + profilé
Poids	470 g

Normes	
L'appareil répond aux normes suivantes:	
<b>CEM (compatibilité électromagnétique):</b>	
EN 61000-6-4 (émission de perturbation)	
(EN 55011, EN 55022, perturbations distribuées par conduction Classe B, émissions Classe A),	
EN 61000-6-2 et EN 61000-6-1 (résistance aux perturbations),	
VDE 0160/B2 (résistance aux transitoires)	
<b>La caractérisation CE</b> se fait selon la directive CEM et la directive de la tension basse.	

Remarques:
------------

## SLD2.5: Datos Técnicos

ES

Entrada (DC <sub>in</sub> )		Salida (DC <sub>out</sub> )	
<b>Tensión de entrada V<sub>in</sub></b>		<b>Tensión nominal V<sub>out</sub></b>	
Valor nominal • Corto tiempo 18-36 V DC 16-40 V DC, para el manque min. 18 V		4,5...5,5 V DC <sup>d</sup> • preajustado 5,1 V <sup>a</sup> • Precisión de 1 % regulación	
<b>Corriente de entrada I<sub>in</sub> (carga nominal)</b>		• Ondulación residual <sup>b</sup> < 50 mV <sub>PP</sub>	
• Valor nominal < 1,5 A @ V <sub>in</sub> = 36 V < 2,9 A @ V <sub>in</sub> = 18 V • sin carga tip. 19 mA • Corr. de conexión tip. 5,1 A		<b>Carga admisible I<sub>out</sub></b> • T <sub>amb</sub> =0°C - 60°C, 8 A refrigeración por convección • Limitación de corriente tip. 10-13 A, véase Fig. 1 • Comportamiento en sobrecaja/cortocircuito No se para, dispositivo sigue funcionando • Reducción de carga tip. 1,5 W/K (T <sub>amb</sub> =60°-70°C)	
<b>Protección externa</b>		no necesario (protección de entrada interna)	
<b>Cables de conexión<sup>c</sup></b>		<b>Curva característica:</b> véase Fig. 1 <b>Conexión en paralelo:</b> posible; la repartición de la carga no es uniforme	
• cable flexible 0,5-4 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) • cable rígido 0,5-6 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) • retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (¡no más!)		<b>Cables de conexión<sup>c</sup></b> • cable flexible 0,5-4 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) • cable rígido 0,5-6 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) • retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (¡no más!)	
<b>Tamaño, peso</b>		<b>Dimensioni, Peso</b>	
Ancho w 49 mm Altura h 124 mm Profundidad d 102 mm + guía DIN		Lunghezza w 49 mm Altezza h 124 mm Larghezza d 102 mm + guida DIN	
<b>Normas</b>		<b>Peso</b> Peso 470 g	
<b>Distancia para la refrigeración</b>		<b>Norme, Approvazioni</b>	
El aparato cumple con las normas siguientes:		L'apparacchio è conforme a:	
<b>Compatibilidad electromagnética EMC:</b>		<b>Compatibilità elettromagnetica:</b>	
EN 61000-6-4 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, interferencias alámbricas Clase B, radiación Clase A), EN 61000-6-2 y EN 61000-6-1 (Resistencia a perturbadora), VDE 0160/B2 (Resistencia a transientes)		EN 61000-6-4 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, disturbi riconducibili alla linea Classe B, radiazioni Classe A), EN 61000-6-2 e EN 61000-6-1 (resistenza a disturbi), VDE 0160/B2 (resistenza transiente)	
<b>La certificación CE</b> se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.		<b>Certificazione CE</b> secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.	
<b>Anotaciones:</b>		<b>Note:</b>	
a) salvo que figuren otros datos sobre el aparato b) Régimen individual, 100 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información d) Indicaciones válidas para plena carga: tensión de entrada admisible con carga baja o media: véase "salida"		a) se non indicato diversamente sull'apparecchio b) Modo singolo, 100 MHz di banda, misura 50 Ω c) per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento 'Installazione e funzionamento' d) La regolazione avviene con potenziometro frontale. Per accedere al potenziometro (i), togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla.	
<b>Seguridad/Protección</b>		<b>Sicurezza, Protezione</b>	
<b>!Observe los avisos de seguridad!</b>		<b>Osservare le istruzioni di sicurezza!</b>	
Véase ficha "Instalación y funcionamiento"		Vedere supplemento 'Installazione e funzionamento'	
<b>Seguridad y protección,</b>		<b>Sicurezza e protezione</b>	
Protección contra		Protezione da	
• sobreintensidad hasta tip. 6 V (lado secund.) • sobrecarga ✓ • cortocircuito ✓ sostenido • tensión sin carga ✓ • tensiones de retorno hasta tip. 10 V • Protección de entrada T5AH (IEC127), interna borne '+' d'entrada ° • Clase de protección I (EN 60950) • Tensión mínima de seguridad SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)		• sovratensioni (a uscita) ✓ aui typ. 6 V • sovraccarichi ✓ • cortocircuito permanente ✓ • carico a vuoto ✓ • temperatura eccessiva ✓ • tensione di ritorno aui typ. 10 V • fusibile ingresso interno T5AH (IEC127), morsetto '+' d'ingresso • Classe di protezione I (EN 60950) • Tensione di sicurezza SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)	

## SLD2.5: Dati Tecnici

IT

Ingresso (DC <sub>in</sub> )		Uscita (DC <sub>out</sub> )	
<b>Tensione d'ingresso V<sub>in</sub></b>		<b>Tensione nominale</b>	
• Valore nominale 18-36 V DC 16-40 V DC, min. 18 V		4,5...5,5 V DC <sup>d</sup> • Valore nominale 18-36 V DC 16-40 V DC, min. 18 V per l'avvia- mente	
<b>Corrente d'ingresso I<sub>in</sub> (carico nominale)</b>		<b>Corrente d'ingresso I<sub>in</sub></b> • Valore nominale < 1,5 A @ V <sub>in</sub> = 36 V < 2,9 A @ V <sub>in</sub> = 18 V • a vuoto typ. 19 mA • Corr. d'inserzione typ. 5,1 A	
<b>Carico ammiss. I<sub>out</sub></b>		<b>Carico ammiss. I<sub>out</sub></b> • Valore nominale < 1,5 A @ V <sub>in</sub> = 36 V < 2,9 A @ V <sub>in</sub> = 18 V • a vuoto typ. 19 mA • Corr. d'inserzione typ. 5,1 A	
<b>Protezione esterna</b>		non necessario (protezione ingresso interna)	
<b>Conduttori di collegamento<sup>c</sup></b>		<b>Condotto di collegamento<sup>c</sup></b>	
• cabos flexíveis 0,5-4 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) • cabos rígidos 0,5-6 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) • retirar a cubierta 7 mm (¡no más!)		• cabos flessibili 0,5-4 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) • cabos rigidi 0,5-6 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) • scoprirne l'estremità 7 mm (non di più!)	
<b>Curva di caratteristica:</b> véase Fig. 1		<b>Curva di caratteristica d'uscita:</b> vedere Fig. 1	
<b>Conexión en paralelo:</b> posible; la repartición de la carga no es uniforme		<b>Collegamento in parallelo:</b> possibile; mancanza di ripartizione di carico uniforme	
<b>Normas</b>		<b>Norme, Approvazioni</b>	
El aparato cumple con las normas siguientes:		L'apparacchio è conforme a:	
<b>Compatibilidad electromagnética EMC:</b>		<b>Compatibilità elettromagnetica:</b>	
EN 61000-6-4 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, interferencias alámbricas Clase B, radiación Clase A), EN 61000-6-2 y EN 61000-6-1 (Resistencia a perturbadora), VDE 0160/B2 (Resistencia a transientes)		EN 61000-6-4 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, disturbi riconducibili alla linea Classe B, radiazioni Classe A), EN 61000-6-2 e EN 61000-6-1 (resistenza a disturbi), VDE 0160/B2 (resistenza transiente)	
<b>Conditions Ambientales</b>		<b>Certificazione CE</b> secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.	
<b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b>		<b>Note:</b>	
• Almacenamiento/transporte -25°C...+85°C • Plena carga 0°C...60°C • Carga reducida 60°C...70°C		a) se non indicato diversamente sull'apparecchio b) Modo singolo, 100 MHz di banda, misura 50 Ω c) per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento 'Installazione e funzionamento' d) La regolazione avviene con potenziometro frontale. Per accedere al potenziometro (i), togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla.	
<b>Tipo de protección:</b> IP20 (EN60529), ¡Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación)!		<b>Distanze libere (Raffreddamento)</b>	
<b>Seguridad/Protección</b>		Temperatura sulle pareti laterali max. 90°C (misurata direttamente sul metallo). Distanze consigliate:	
<b>!Observar los avisos de seguridad!</b>		• sinistra/destra - / 15 mm • sopra/sotto 25 mm cad.	
Véase ficha "Instalación y funcionamiento"		<b>Ambiente</b>	
<b>Seguridad y protección,</b>		<b>Temperatura ambiente T<sub>amb</sub></b>	
Protección contra		• Magazzino/trasporto -25°C...+85°C • Pleno carico 0°C...60°C • Declassamento 60°C...70°C	
• sobreintensidad hasta tip. 6 V (lado secund.) • sobrecarga ✓ • cortocircuito ✓ sostenido • tensión sin carga ✓ • tensiones de retorno hasta tip. 10 V • Protección de entrada T5AH (IEC127), interna borne '+' d'entrada ° • Clase de protección I (EN 60950) • Tensión mínima de seguridad SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)		<b>Marcação CE</b> em conformidade com a diretriz EMC e com a diretriz de baixa tensão.	
<b>Anotaciones:</b>		<b>Observações:</b>	
a) salvo que figuren otros datos sobre el aparato b) Régimen individual, 100 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información d) Indicaciones válidas para plena carga: tensión de entrada admisible con carga baja o media: véase "salida"		a) não ser que especificado de outro modo na unidade b) operação única, largura de banda de 100 MHz, medição a 50Ω c) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes d) A configuração é feita por um potenciômetro frontal (②). Para alcançar o potenciômetro, retire a tampa protetora e a substitua mais tarde.	
<b>Seguridad/Protección</b>		<b>Segurança e proteção</b>	
<b>!Osservare le istruzioni di sicurezza!</b>		<b>Observar as instruções de segurança!</b>	
Véase ficha "Instalación y funcionamiento"		Ver folha anexa "Instalação e Operação"	
<b>Seguridad y protección,</b>		<b>Segurança e proteção</b>	
Protección contra		• sovratensioni (a uscita) ✓ aui typ. 6 V • sovraccarichi ✓ • cortocircuito permanente ✓ • carico a vuoto ✓ • temperatura eccessiva ✓ • tensione di ritorno aui typ. 10 V • fusibile ingresso interno T5AH (IEC127), morsetto '+' d'ingresso • Classe di protezione I (EN 60950) • Tensione di sicurezza SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)	

## SLD2.5: Dados Técnicos

PT

Entrada (DC <sub>in</sub> )		Saída (DC <sub>out</sub> )	
<b>Tensão de entrada V<sub>in</sub></b>		<b>Tensão nominal V<sub>out</sub></b>	
• Nominal 18-36 V DC 16-40 V DC, mÍn. 18 V para a partida		4,5...5,5 V DC <sup>d</sup> • predisposto 5,1 V <sup>a</sup> • Regulação: 1 % • precisão	
<b>Corrente de entrada I<sub>in</sub> (carga nominal)</b>		<b>Corrente d'ingresso I<sub>in</sub></b> • Valore nominale < 1,5 A @ V <sub>in</sub> = 36 V < 2,9 A @ V <sub>in</sub> = 18 V • a vuoto typ. 19 mA • Corr. d'inserzione typ. 5,1 A	
<b>Protección externa</b>		non necessário (proteção ingresso interna)	
<b>Conductores de conexión<sup>c</sup></b>		<b>Condotto di collegamento<sup>c</sup></b>	
• cabos flexíveis 0,5-4 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) • cabos sólidos 0,5-6 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) • recomend-se descascamento no final		• cabos flessibili 0,5-4 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) • cabos rigidi 0,5-6 mm <sup>2</sup> (AWG=20-10) • recomenda-se descascamento no final	
<b>Curva característica:</b> ver Fig. 1		<b>Curva característica:</b> ver Fig. 1	
<b>Conexión en paralelo:</b> posible; la repartición de la carga no es uniforme		<b>Collegamento in parallelo:</b> possibile; mancanza di ripartizione di carico uniforme	
<b>Normas</b>		<b>Norme, Approvazioni</b>	
El aparato cumple con las normas siguientes:		L'apparacchio è conforme a:	
<b>Compatibilidad electromagnética EMC:</b>		<b>Compatibilità elettromagnetica:</b>	
EN 61000-6-4 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, interferencias alámbricas Clase B, radiación Clase A), EN 61000-6-2 y EN 61000-6-1 (Resistencia a perturbadora), VDE 0160/B2 (Resistencia a transientes)		EN 61000-6-4 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, disturbi riconducibili alla linea Classe B, radiazioni Classe A), EN 61000-6-2 e EN 61000-6-1 (resistenza a disturbi), VDE 0160/B2 (resistenza transiente)	
<b>Conditions Ambientales</b>		<b>Certificazione CE</b> secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.	
<b>Normas</b>		<b>Note:</b>	